OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-HR48

PajAndy HandRivet Pro: Ruční pákové kleště pro trhací nýty Ø 2,4 – 4,8 mm

KATEGORIE: DÍLENSKÉ NÝTOVACÍ A SPOJOVACÍ NÁŘADÍ • VÝROBCE: PAJANDY



Klíčové technické parametry zařízení

Rozsah průměrů trhacích nýtů	2,4 mm (3/32"), 3,2 mm (1/8"), 4,0 mm (5/32"), 4,8 mm (3/16")
Podporované materiály nýtů	Hliník (Al), Měď (Cu), Ocel (Fe), Nerezová ocel (Inox do 4,0 mm)
Materiál tělesa kleští	Tlakově litá lehká hliníková slitina Al-Si
Materiál pák	Kovaná uhlíková konstrukční ocel se zesíleným profilem

Představení a určení zařízení: PajAndy HandRivet Pro PJ-HR48 jsou vysoce odolné jednoruční pákové kleště určené pro spolehlivé spojování plechů, plastů a profilů pomocí slepých trhacích nýtů o průměrech 2,4 mm, 3,2 mm, 4,0 mm a 4,8 mm. Tělo kleští je vyrobeno z tlakově lité hliníkové slitiny s vysokou pevností, zatímco kované ocelové čelisti mechanismu zaručují spolehlivé sevření a utržení nýtovacího trnu. Nářadí je vybaveno čtyřmi výměnnými šroubovacími tryskami, montážním klíčem integrovaným v těle a aretační pojistkou pro bezpečné uložení.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

Podrobné technické parametry

Rozsah průměrů trhacích nýtů	2,4 mm (3/32"), 3,2 mm (1/8"), 4,0 mm (5/32"), 4,8 mm (3/16")
Podporované materiály nýtů	Hliník (Al), Měď (Cu), Ocel (Fe), Nerezová ocel (Inox do 4,0 mm)
Materiál tělesa kleští	Tlakově litá lehká hliníková slitina Al-Si
Materiál pák	Kovaná uhlíková konstrukční ocel se zesíleným profilem
Materiál záchytných čelistí	Kalená chrom-molybdenová ocel Cr-Mo (3čelisťový mechanismus)
Celková délka nářadí	250 mm (10")
Pracovní zdvih čelistí	7,0 mm
Rukojeti	Ergonomické návleky z protiskluzového PVC s dorazy
Pojistka rukojetí	Sklopná kovová spona pro aretaci v uzavřeném stavu
Uložení náhradních trysek	Integrované závity přímo na těle kleští pro 3 trysky + 1 v hlavici
Montážní klíč	Ploché těleso klíče uložené v rukojeti kleští
Hmotnost kleští	540 g

Předepsané osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 · Ochranné pracovní rukavice EN 388 · Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 · Pracovní oděv

Bezpečnostní pokyny a ochrana zdraví při práci

- ⚠️ Při nýtování vždy používejte ochranné brýle; při utržení nýtovacího trnu může dojít k prudkému vymrštění odtrženého drátu.
- ⚠️ Nikdy nevkládejte prsty mezi pohyblivé páky kleští ani do prostoru čelistí; hrozí bolestivé skřípnutí.
- ⚠️ Vždy použijte správnou velikost trysky odpovídající průměru trnu; nesprávná tryska může způsobit zaseknutí trnu v mechanismu.
- ⚠️ Nemiřte zadní částí kleští proti osobám při vysypávání utržených ocelových trnů.
- ⚠️ Nepoužívejte kleště na nýty z nerezové oceli o průměru větším než 4,0 mm; hrozí přetížení převodového mechanismu.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

Schéma a popis hlavních konstrukčních částí

- **1. Nýtovací hlavice** – Přední ocelová hlava s vnitřním pouzdrem záchytných čelistí
- **2. Výměnná nýtovací tryska** – Šroubovací tryska kalibrovaná pro konkrétní průměr trnu nýtu
- **3. Tříčelisťové sklíčidlo** – Kalené Cr-Mo segmenty svírající trn nýtu při stisku páky
- **4. Předpínací pružina** – Vratná tlačná pružina zajišťující otevření čelistí a odhoz trnu
- **5. Pevné rameno** – Nosné rameno tvořící tělo kleští s lůžky pro náhradní trysky
- **6. Pohyblivá páka** – Kovaná páka s převodovým mechanismem pro znásobení ruční síly
- **7. Ergonomické návleky rukojetí** – Plastové rukojeti tlumící tlak do dlaně při utržení nýtu
- **8. Kovová aretační spona** – Otočný třmen fixující rukojeti u sebe pro skladování
- **9. Náhradní trysky (3 ks)** – Trysky 2.4, 3.2 a 4.0 mm zašroubované v těle kleští
- **10. Montážní plochý klíč** – Servisní klíč pro snadnou výměnu trysek a seřízení čelistí

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola volby správné trysky odpovídající průměru trnu použitého nýtu.
2. Ověření dotažení trysky montážním klíčem.
3. Kontrola volného pohybu pák a správné funkce vratné pružiny.
4. Ověření čistoty čelisťového mechanismu od zbytků starých trnů.

Montáž, příprava a zahájení provozu

1. 1. Příprava otvoru: Vyvrtejte do spojovaných materiálů otvor o průměru o 0,1–0,2 mm větším než tělo nýtu (např. 4,1 mm pro nýt 4,0 mm).
2. 2. Montáž trysky: Pomocí montážního klíče našroubujte na hlavici trysku odpovídající průměru trnu nýtu a mírně dotáhněte.
3. 3. Vložení nýtu: Rozevřete páky kleští a zasuňte ocelový trn nýtu celou délkou do trysky kleští.

Pracovní postup a ukončení provozu

4. 4. Usazení do otvoru: Zasuňte hliníkové tělo nýtu do vyvrtaného otvoru a přitlačte hlavici kleští pevně k povrchu materiálu.
5. 5. Nýtování: Plynule stiskněte páky kleští. Pokud se nýt neutrhne na jeden stisk, rozevřete páky, posuňte kleště po trnu k materiálu a stiskněte znovu.
6. 6. Odstranění trnu: Po utržení nýtu rozevřete páky a nakloňte kleště dozadu, aby utržený trn vypadl z trysky do sběrné nádoby.

Plán pravidelné preventivní údržby

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Vysypání všech zbytků trnů; očištění těla a trysky suchým hadrem.
Měsíčně / 100 nýtů	Vyšroubování pouzdra čelistí, vyčištění záchytných čelistí drátěným kartáčem od kovového otěru.
Čtvrtletně / 500 nýtů	Aplikace kapky jemného strojního oleje na vodicí kužel čelistí a čepy pák.
Při prokluzu trnu	Výměna opotřebovaných vnitřních čelistí za novou sadu náhradních čelistí.

Diagnostika a odstraňování provozních poruch

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Čelisti kloužou po trnu a nenýtují	Zanesené drážky čelistí hliníkovým prachem nebo opotřebení zubů čelistí	Vyšroubujte pouzdro čelistí, vyčistěte zuby kartáčem a naolejujte, popř. čelisti vyměňte.
Utržený trn nelze vytáhnout z kleští	Byl použit nýt se silnějším trnem než otvor trysky nebo je trn ohnutý	Odšroubujte trysku klíčem, vyjměte vzpříčený trn a nasaďte trysku správného rozměru.
Hlava nýtu nedotáhne spojované plechy	Příliš velký průměr vyvrtaného otvoru nebo krátký nýt	Použijte nýt s delším tělem odpovídajícím celkové tloušťce spojovaného svazku plechů.
Kleště se po stisku neotevírají	Prasklá nebo unavená vnitřní tlačná pružina	Rozeberte hlavici a vyměňte vnitřní spirálovou pružinu mechanismu.
Prasknutí trysky při nýtování	Tryska nebyla dotažena na doraz nebo byl nýt páčen šikmo	Vyměňte poškozenou trysku za náhradní z těla kleští a dbejte na kolmé držení nářadí.

Ekologická likvidace odpadu a ochrana životního prostředí



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy HandRivet Pro: Ruční pákové kleště pro trhací nýty Ø 2,4 – 4,8 mm**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-HR48**
Funkce a určení:	Jednoruční pákové nýtovací kleště 2,4–4,8 mm s aretací a 4 tryskami

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN ISO 5743

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.